

## قُلُورِ وَإِيَابِكِنَابِ Gulliwar W'iibaabkinaab

### بَاكَانِيَتِ دِيَايْتِيَبِ تَكُونِ- Baakaneet Dayaaytiib Tikwan.

أَنِي شَلِكْتِ مَسْنِيْتِيَدَا هَكِيمِ أَكِي- لَآكِينِ أَوْشَنُو فَقَرَمَتِ  
إِرْبِ، بَكِ تَابِيْتِيْتِيَبِ أَوْبَهْرَ مِيْبِيْبِيْدَا أْبِسِرِ-

اوترق وَايَايِ، اُونبَا اَوْفَقَايِ، تَوَسْنَا 1699، اِنْدُوَايِيْدَا  
"لِبَاَبِي رَهْنَهْوَكْن" اَدِيْتِ، اَوْبَهْرِ اُم-

Ani shalikt masseeteeda hakiim aki. Laakiin ooshanu fagaramat irib, bak t'iiteeneeb oobhari miibiiyeeda absir.

Ootrig w'ayaay, oonb'i oofadhigaay, toosana 1699, indhiwaayiida "Libaabi rhanhookna" adii, oobhar a'am.

اُوْبَاَبُوْرُونِ اُوِيْنِدَايِ مَرِّعِي يَكِيْنَهْوَبِ، شَلِكْتِ تِيْنَاْتِي  
هَرَا، نَاْتَا قُوْر هَاَبِ اَنُو تَكِي-

هَرَا، اِنْلُوَقْنِيْتِ يَكْتَا. اُوْبَاَبُوْرِ اِيْمِيْبِ كُوْدِيَا اِيْهَا.

اُوْكِنَاَيِي اَذْهَنْ-

اَنِي اَكُوْبَهَا، كُوْبَهِي، كُوْبَهِي، وَتِيْتِ دِيْبِيْرَنَهْوَبِ،  
اِرْقَدَايِي وَهَاشِ تَهِيَانِ-

اَوْبَهْرَ نَقَالِي اَكْتِمَهْوَبِ، قَوَابِ رَهَابِ كَاكِي، دَهِيَهَنْ  
رَهَابِ كَاكِي، سَقِيْتِ دِيَايِ هَرِيْرَنْ، لَآكِينِ تَكِ رَهَابِ  
كَاكِي-

دِيْبِيْرَنَهْوَبِ، اَوْبَهْرَ نَقَالِيْبِ لَآلُوِي سِيَامِ اِمْرُوِيْتِ،  
هَوِي بَانَ- بَانَهْوَبِ، دَوْنِ اِيْهَا-

Ubaabuuruun ooyiindaay marri yakiyanhoob, shalikt tiinaati har'i, naatka gwirhaab anuu tiki.

Har'i, eelooaniit yakta. Ubaabuur iyameeb kwidhiya iyiha.

Uukinaayi adhhan.

Ani akwbha, kwibhee, kwibhee, winneet deeyaranhoob, iragadaayii whaash tehiyaan.

Oobhari naggaali aktimhoob, gawaab rhaab kaaki, dehayhan rhaab kaaki, sagiit dayaay hireeran, laakiin tak rhaab kaaki.

Deeyaranhoob, oobhari naggaaliib l'aalooy siyaam amirooyt, hooy b'an. B'anhoob, diwan ayiha.

اَبَارِ هَوَبِ، اُونبَا مَسِيْعِي نَبَا-

شَاوِي بَانَ، اَوْمِهِيْنُو وَا اِهِيْبِ اَقْم-

يَكَا اَنَهْوَبِ، اُوِيَكْتِي اَقْمِ، وَهَاشِيْبِ اَتَهَكُوْرَاو-

اُوْدُوْلُو نِيْنِيْتِي نَا تِيْفِي، لَآكِينِ اَوْمِهِيْنُو اَقْم-

قَالَ دُوْر، قَانَا اُوْرَقْدِيُو تَلْهَآيِيْدَا هَرِيْرَتَا-

كَسُو اُوْبَشْرِيْبُوْدَا هَرِيْرَتَا، اُوْدَرَاقُو تَكْتِمَهْوَبِ، تِنَقَد-

وَهِي مَرِّعِي اَشْبِيْهَوَبِ، تَهْمُوْتِي وَهَاشِيْبِ اَمَهَكُوْرَتِ  
اَكَايِ اَمْرُو-

كُوْدَاْذَا تَكِ رَهَنْ - وَتِيْتِ نَكَش-

قُوْبِيْبُوَا فِنَاْتَا يَكْسَاب-

مَلْيَابِ مَهِيْبِ اُوْنَبْرِيْسُو هَكَا رَبْكَآبِ رَهَنْ-

Ab'arhoob, uunb'i masi naba'u.

Shaawi b'an, oomhiinuu w'i ihiyeeb agam.

Yaka anihooob, uuyakti agam, whaashiib atehakwiraabu.

Oodawiluu niintii na tiifi, laakiin oomhiinooh agam.

Gaal door, gaanna uuragadiiyuu talhaayiida hireerta.

Kassoo uubashariiyooda hireerta, uudaraagu tiktimhoob, tingad.

Whii mari ashbibhoob, tehamootee whaashiib amhakwirat akaay amiru.

Kwadhaadha tak rhan - winneet nakash.

Gwibeebwa finaatwa yakisaab.

Malyaab mhayb oonbariisookha rabakaab rhan.

أوبشرو كسييودا هريريان. Uubasharuu kassiiyooda hireeriyaan.  
أمها أيها. Amha ayiha.

أمها أيهيت، ونيت وليكن. Amha ayihayt, winneet waliikan.  
وليكنهوب، براه دابيان إيهين. Waliikanhoob, baraaah dhaabiyaan iyiheen.  
مركواييب تكتيدا دابيان إيهين. Mirkwaayiib taktakiida dhaabiyaan iyiheen.  
أني تكويانهوب، تكتك أدايان. Anii tikwiyaanhoob, taktak adaayaan.  
إيلل كنان، وهركايو أوتلها هاي هكوراب إكتيتيب. Eelil kat'an, wharkaayu uutalha haay hakwiraab ikteeneeb.  
تهموتي أسكو أفرا. Tehamootii asikw afir'a.

أوقرمائو أقد، أوقرماي قديب ونيت إركون، فئات Uugirmaayuu agid, uugirmaayi gadiib  
هوي إقدني إداين، ثو- براتيت تلابيانهيب، تافنا winneet irkwin, finaath hooy ifdigni id'iin, tuu-  
أوبشريو نبانائيت إداين. biraatiit tal'iyaanheeb, taafina uubashariiyuu nab'anaayt id'iin.

أندا إكوذاذا سقى مهيناني إكوللهيب. Aanda ikwadhaadha sagi mhiinaanii  
شلك دوري هرا، بريه أداي بادييت تونا إكنهوب، ikwilalnaheeb.  
إيلل هاي هكورايب إكتيتيب كتايان. Shalik doorii har'i, bareeh adaayi baadiyeet  
بك إويرنهوب، أوقرمو أوشش. toona ikannhoob, eelil haay hakwiraayi  
دبلوت ريوناي أوقرميو قود إقدنا. iiktineeb kat'iyaan.  
أمفرااديودا. Bak iweernhoob, uugirmuu agwshish.  
Dibiloot reewanaay uugirmiiyuu gwad igidna.

دايبب أكواي تك، تمم داوور ريويي إنيائيت، Daayiib akwaay tak, timmi daawri reewiyaay  
إمفرادهيب. eeyaayt, imfaraadeheeb.

شلكت مدأ هديديا. Shalikt midda hadiidiya.

أني لاكين نات هوي أقت أرب. Ani laakiin naat hooy afamat arib.

أني أهرفو. Ani aharagw.

أويفو مره ثولن ماريت، تمم تكتيت. Uuyafuu mari tuulan m'ariit, tami takiit.

بروه أفهميهيب. Baruuah afhamiyaheeb.

قال دور داب لفقوووييت، "وناوتكيدا ماريتوا يموا Gaal door daab lingwuuwiiyayt,  
هامانا." إده. "Oon'ootakiida m'ariitwa yamwa haam'aana!"  
idi.

سلالم أودرييودا إيفين. Salaalim oodariiyooda iifiin.

شيب يابندا ريويان إنيانيت، بايليب شات أتابوا هديوا Sheeb y'iinda reewiyaan eeyaaniit, b'iileeb  
هايانهيب. shaat ataabwa hadhiwwa haay'anheeb.

أودوف أونقال ثوتبلايئو نويكا دسكابو. Uudoof uungaal tuutibalaaytuu nafiika  
diskaabu.

بك تاييتيب، "شاوانهيب." أده. Bak t'iiteeb, "Shaawnaheeb!" adi.

وهده أونقال وأيئو دبوليتيكا دسكابو. Whadhi uungaal w'ayiituu dibbooliitiika  
diskaabu.

مهيه هده هدا ب أويفو شومسن. Mhay hadhi hiddaab ooyafiyuu shuumsan.

بَرْمِيلِ يَمِ أَتَابِ قُوَانِ أَدَا،  
 أُونِ أُنَيْدَا نَاتِ كِيكِي۔  
 أُوْبَرْمِيلِ أَسْمَهِي جِيلُونِ يَكْسِي۔  
 أَنِي هُوِي دَابِي أَيَايِ بَادِييْتِ تَوْنَا إِكْتَهَوْبِ، إِيْلِلِ إِفْدِقْنَا۔  
 بِيْنَاوَدُوْرِ أَنِي أُوْدَرُوْ أُوْمِيكُوْبِيْدَا أُنْبَاسِ۔  
 لَأَمِيْتِ إِيْهِيْنِيْتِ، إِفِيْرِيُوَا يَأْبِيُوَا إِيْشْمِتْنَا۔  
 تُوْلَامِي تِلْهَنِي تَاْفِنَا هُوِي إِدَانِيْتِ تِيْشِنَشُوْفِ۔  
 شَاوِي دُوْنِ أَيْهَا۔ لَأَلُوْبِيْتِ نَارِي دُوْنِ۔

Barmiil yam ataab gw'an ad'i,  
 uun aniida naat kiiki.  
 Uubarmiil asimhay jeeluun yaksi.  
 Ani hooy dhaabi ayaay baadiyeet toona  
 ikannhoob, eelil ifdigna.  
 Been'oodoor ani uударuu uumiikwayiida  
 atb'as.  
 L'amayt iyiheeniit, ifiireewwa y'ayeewwa  
 ishmitna.  
 tuul'amay tilhanay taafina hooy id'ineet  
 tishinshoof.  
 Shaawi diwan ayiha. L'aalooyiit n'ari diwan.

### أُوْمَلِكِ. Uumalik.

أُبَارُ هُوْبِ، أُوْنَفْسُو مَسِيْرَايِيْبِ أَمْرُو۔  
 أُوْمَسِيْرَا رَقْدَابِ إِيْبِيْرِي۔  
 أُوْمَسِيْرَا إِيْنْدَا إِكُوْدَا دَابِيْتِ دَوْلَايِيْدَا دَابِي۔  
 أُوْسِيْكَايِي تَرَابِ نِكْتِمْهُوْبِ، تَمْنَا أَيِي شِي يِيْنِ هَنِي،  
 وَتِيْتِ وَوْنِ أُوْنَقَالِ أُوْنُوْأِيْتِ هَدِيْتِ إِكْتِيْنِي، أُوْمَسِيْرَا  
 إِرْفَقْنَا۔  
 تَوْنَا تُوْتِيْسْبَارُ تُوْ أَقْمِ۔  
 مَلْيَابِ سُوْيَانْهِيْبِ۔  
 قَالِي إِيْنَائِيْنْدَايِي أُوْمَسِيْرَا رِيُوِيَانِيْتِ، إِفِرِيُوْدَا هَرِيْرِيَانِ۔  
 قَالِ بَرِيْسُوْهُ أُوْمَلِكِي وَهِي شَقَامِي۔  
 تُوْفِنْتُوْهُ أُوْقُوْفِيُوْ شُوْمَسِيَايِيْتِ إِتَاوِي۔  
 أُوْقُوْفُوْ تَمِيْهِيْبِ۔  
 أَفِيْدَمَنْ۔  
 بِيْتُوْنَا تِيْسْبَارُ هِيْبِ۔  
 وَلَايِ دَابِيَانِ إِيْهِيْنِ۔  
 بَرِيْهَ بَاكَنْ، بَارِ هِيِي۔  
 وَأَكْهَرِيْبِ تُوْمَدِيْنَاتِيْهُوْنَا نِكْتِمِ۔  
 أُوْمَسِيْرَا أَنِي هُوِي هَكُوَارِ إِيْكَتِي، كَنِيْسِيْتِي بَرَابِ إِنْقَدِ۔  
 تُوْكَنِيْسَا، نَاتِ هُوِي كِيْدِيْنِ۔  
 تُوْكَنِيْسَا كَسِي إِقُوَايِيْكََا مَرَاكَاتُو۔  
 أُوْمَلِكِ يَكِيَا إِيْهَانِيْتِ، "وَنْبَرُوْهُ قُوُوْكَ كُوَاْسَا۔" إِيْدْهِيْبِ۔  
 أُوْبَابِ وَتِيْتِ مَرَا۔

Ab'arhoob, uunifsu masiraayiib amiru.  
 Uumasira ragadaab iibiri.  
 Uumasira eenda ikwadhaadhaayeet  
 dawilaatiida dhaabi.  
 Oosikkaayi tarab niktimhoob, tamina ayi shii  
 yiin hatay, winneet wawin uungaal oonw'ayiit  
 haddiit iktiini, uumasira irififna.  
 Toona tuutisb'artuu agam.  
 Malyaab sooyaanheeb.  
 Gaali een'eendaayee uumasira reewiyaaniit,  
 ifireeyooda hireeriyaan.  
 Gaal bareesooH uumalki whii shagaami.  
 toofinatooh uugnuufiiyuu shuumsiyaayt  
 it'awi.  
 Uugnuufuu tamiyaheeb.  
 Afiidhaman.  
 Beettoona tisb'arheeb.  
 Willaay dhaabiyaan iyiheen.  
 Bareeh baakan, baarhayi.  
 W'aakhariib tuumadiinaatihoona niktim.  
 Uumasira ani hooy hakwaar iikti, kaniiseeti  
 barraab ingad.  
 Tuukaniisa, naat hooy kiidiin.  
 Tuukaniisa kasee igawaayeeka mar'akaatu.  
 Uumalik yakiya ihaayiit, "Oonbarooh gawook  
 kwaasa!" idiheeb.  
 Uubaab winneet mara'u.

هَنْفُوفاً أَدِيكَ، دِوَا إِدِيكَ.	Hangwuufa adiyeeek, diwa ideek.
قَالَ دُورٌ، مُمَكِنٌ جِوَابٌ بَأَنِي.	Gaal door, mumkin jiwaab b'ani.
أَنْدَا إِكُوْدَاذَا فِدِقْتُوْ إِرْبَنَّا.	Aanda ikwadhaadha fidigtu iribna.
شَيْبٌ يَأِينُ شِنْشِيلاً أَوْرَقْدُوْ أَوْلَهَائِي إِدَائِي.	Sheeb y'iin shinshila uuragaduu uutalhaay id'iin.
أَوْمِنَقِدْ أُنَقْدِي، لَأَكِينُ سَقِي مَهِيْنَانُ كَاكْتِم.	Uumingid angadi, laakiin sagi mhiinaan kaaktim.
بَكَ سَكِيَانْهَوْبٌ، أَوْمَلِكُ إِيِيَاهَيْب.	Bak sakiyaanhoob, uumalik eeyaaheeb.
بَأَدُّدْ فَيَاكُو.	B'adhadh fayaaaku.
أُوبَأَدُّدُوْهُ تُوكَمْسُوْبِيْتِي فُوْمَدُو.	Uub'adhahuuh tuukamsuubeeti gwimadu.
أُوْنِفْسُوْهُ هَائِي إِفُوَادُ إِدِي، أُنِي إِئِيْلُ كَتَائِيْنِيكَ.	Uunifsooh haay igw'ad idi, ani eelil kat'aniyeek.
بَرُوْهُ وَتِيْتِ دَاوِرِي نَكْشُ تَكُو، لَأَكِينُ إِرْوَيْسُوْ هَكَا فُوْمَدَكَايُو.	Baruuh winneet daawri nakash taku, laakiin iraweesoohka gwimadkaabu.
دِيْمَارُ أَيِي تَاوَجُوَا تَمْبَاتُوَا أَكُوَائِيُو.	Dim'araayi taajwa tambaatwa akwaayu.
كَسْتَا تَامَاوَا، كَسَا أَنْدَاوَا فُوْدُ إِيْفِيْن.	Kasta taam'awwa, kassa aandaawwa gwad iifiin.
دِيْمَارُ أَيِي تُوَا، أَشْتِيْتِيُوَا، تُويِنْتِيْتِ بُويِنُ أَكُوَائِيَا.	Dim'araaytwa, ashteetiiwwa, tuuyiintiit buubiin akwaaya.
أَوْمَلِكُ إِمْفَرَادِيْنِيُوْ أُوْدُوْرٌ، إِبْهَلِيْيِسُوْ هَدَا أَقْرَا أَنْهَوْبٌ، لَأَكِينُ بَرُوْهُ إِبْهَلِيْيِي أَفْمَتُ إِرْب.	Uumalik imfaraadeeyuu oodoor, ibhaliyeesoohda agira anihooob, laakiin baruuh ibhaliyiii afamat irib.
وَلَايِي إِسْقِيْتِ، إِدْرِيْتِ تُوْنَاهُنْ، إِشْدْهِيْنِيْتُوْ تُوْنَا إِهْسِيْبُ أُوْنِفْسُوْهُ إِمْكِر.	Willaay isgiit, idireet toonaahan, ishdhhiineetuu toona ihasib uunifsooh imkar.
تُوْدْهِنَانِيْيِيُوْ فُوْدَا نَا هُوْيُوْ هَرَوَاتُو.	Tuudhhanaantiiyuu gwida na hooyuu harwaatu.
أَوْمَلِكُ إِسْقِيْهَوْبٌ، أَنْدَا إِكُوْدَاذَا أُوْرْهِيْتِيُوْدَا إِمْرَرَايْنَا، لَأَتُوْ قَالَهْنُ بَرِيْسُوْهُ سُوْرِي دَبَبُ بَكُ وَنُ تَكُ رَهَابُ كِيَكِي.	Uumalik isgihoob, aanda ikwadhaadha uurhitiyooda immararaayna, la'annu gaalhan bareesooh suuri dabab bak win tak rhaab kiiki.
قَالَ بَرِيْسُوْهُ فَنَتُ هُوْيُوْ إِفْدِقْنِي إِدَائِي.	Gaali bareesooh finat hooyuu ifdigni id'iin.
قَاتُ تُوْلِيْلِيْتُوْ تَهَقَل.	Gaat tuuliiliituu tehagil.
أُوْبَابِكْنَا إِئِنْدَا بَكُ إِوَيْر.	Uubaabkina eenda bak iweer.
إِهْكُوْرِيْتِ هَائِيَاهَيْب.	ihakwiriit haay'aheeb.
أَيِبُ أُوْحَبِيْبِيُوْ أَدَا، إِيْرُوْ أَمِي أَدَا أُنْدِيْب.	Ayb uujaybiiyuu ad'i, eeraw aami ad'a andiib.
أُوْتَكِيْتِ أَشْسِيْب.	uutakiit ashbib.
بَرُوْهُ وَتِيْتِ إِرْكُوِي.	Baruuh winneet irkwi.
تُوْشِنْقَلْتُوْ أَفِرِيْتِ إِئِيْلُ هَائِي هَكُوَارُ إِيْكِيْتِيْبُ كَتَان.	Tooshingaltuu afir'iit eelil haay hakwaar iiktiyeeb kat'an.
كَتَائِيْتِ وَهَشْيِيْبُ أَسُوْسَا.	Kat'aniit whashiib asoos'a.
إِيْرُوْهَنْ بَكُ أُوَيْر.	Eerawhan bak aweer.
كَسَا تُوْدَايِيْنِيْيِيُوْ تَأُوَيْرِيْتِيْبُ أَجْبِيْسِيَان.	Kassa tuudaayiinaaytuu t'aweereetiib ajjabisiyaan.

مَلُوْ اِكَجَرِيْ اَوْ مَلِكِ اِبْنِيْتِ، تُادِا سَوِيَانِهَوْبِ، اَوْ مَلِكِ "بَكِ اِكْتِيِيْكَ، دَايِيْتُ" اِدِيْتِ، دِرْتُو اِرِبِ-	Maloo ikajaree uumalik ibeeniit, tu'ad'i sooyaanhoob, uumalik "Bak ikatiyeek, daayiitu" idiit, dirtuu irib.
اَوْدَهِيْ اَوْ سُوْقِيْ دَوْلِ سَوِيَايْتِ "وَنَاوْتَكِيْدَا-	Oodehay uusuugi dawil sooyaayt "Oon'ootakiida.
اَسْفُوْرِ شَاوَا، فَذَقْ تَمِنِ اَرْقَنَاوَا هَامَاْنَا، فَجِرْ فَجِرْ-	asagwir sh'aawwa, fadhig tamin arginaawwa haam'aana, fajir fajir!" idi.
اِدِيْ-	
"هَابَهْنَ هِيْنَ" اِدِيْ-	"Haabhan hiina" idi.
اَنْبِرَاهِ اَنْبِيْ مِهِيْنِيْبِ-	Aanbaraah aneeb mhiineeb.
نَاَتَكَا وَنِيْتِ نَكَشْتُو-	naatka winneet nakashtu.
"مَهْيِ تَمِنِ شَيْ كَهْيَايْتِ سَوِيَايْتِ، هَلْكَابِ دَايِ هَيْدَنَا-	"Mhay tamun shi khayyaati sooyaayt, halakaab daay hayidna!" idi.
اِدِيْ-	
اَسْفُوْرِ تَمِنِ شَيْ اِيْنْدَايِيْ اَنْبِيْ اِقْوَادْنَهَيْبِ-	Asagwir tamin shi eendaayee aneeb igw'adnaheeb.
وَاَكْهَرِيْبِ اَسْفُوْرِ دَا اِبْهَلِيْنَا اِسْلَمِدْنَهَيْبِ-	W'aakhariib asagwir da ibhaliyeena islamidnaheeb.
تَقُوْفُوْتِ تِيْنَايْتِ هَرَا،	Tagwgwagwit tiinaati har'i,
اِبْهَلِيْهِيْ نَا دَايِيْبِ اَفْهَمَنْ، بَرِيْهْ اَمْفَرَادِ تَوْنَا-	ibhalihihi na daayiib afhaman, bareeh amfaraad toona.
اَوَّلِ اَوْ مَلِكِ اَرَانِيْتِ، تُهَوْرِيَايْتُو-	awwal oomalik araataniit, tuhoorriyaaytootu.
اَوْ مَلِكِ "دَايِيْتُ" اِدِيْتِ،	Uumalik "Daayiitu" idiit,
"لَاكِيْنِ اَوَّلِ تَوْنَا تُو- يَكْسَابِ تِكْتِيِيْتِ نَشِيْبِ-" اِدِيْ-	"Laakiin awwal toona too- yaksaab tikatiyeet nishabib!" idi.
مُمْكِنِ اَمَاقِ نَا يَكْسَاوَا،	Mumkin amaag na yaksaawa,
اَوْ اِكْتِيْنِ؟ "	aaw ikteen?"
مَلُوْ نَدَا اِيْيَانِيْتِ،	Maloo nda eeyaaniit,
فَقَشِيَانِهَيْبِ-	fattashiyaanheeb.
قَايِيْ سِمِ اِسْوَسِمْنَهَيْبِ:	Gaayi sim isoosimnaheeb:
"وَرَبَا اَوْوْنِ" اِيْنِهَيْبِ-	"Oorba oowin" eenheeb.
اَوْ جِيْبِيْوُ،	Oojeebiiyuu,
مَنْدِيْلِ اِمْرُوْنِ-	mandiil imiruun.
اَوْ نَاوْمَنْدِيْلِ بَاذُّ هِيْسِيَانِ-	Oon'oomandiil b'adh hiisiyaan.
هُوَقَاتِ اِمْرُوْنِ- تَوْهُقَا-	Huugaat imiruun. Toohugga.
قَايِيْ سِمِ اِهِيْنِ: "وَقِنَا وَاِسِّيْ اَتَاْبِ" اِيْنِ-	gaayi sim iheen: "Oogin'a w'issii ataab" een.
تُهُقَا بَرِيْهْ اَفِيْدِيْسْتَا-	Tuhugga bareeh afiidhista.
قَفْتَرِ اِمْرُوْنِ، وَنْتِ اَبِيْتِ كِتَابَا شَايَانِ-	Gaftar imiruun, wint ayiit kitaaba sh'iyaan.
هَلَالِ اِمْرُوْنِ، اَوْنِ وَهَلَالِ دَايِ تَكْوَاكُوْ اِيْكْتِيِيْتِ تَوْنَا	Hilaal imiruun, uun whilaal daay takwaakw iiktiyeet toona ikanna. Laakiin uunbaruuh
اِكْنَا. لَاكِيْنِ اَوْنَبْرُوْهْ مُمْكِنِ اَوْ مَلِكِيْ قَوْ كُوْلَالِ قَدِيْبِ	mumkin uumalki gaw kwalaal gadiib
هِيْسِيَانِ-	hiisiyaan.

سِڪِنْتُوا، مَوْسَتُوا، مَلُو مُوسَدَسَاوَا اِمْرُون۔	Sikkintwa, moostwa, maloo muusadasaawwa imiruun.
نَاتِكَا بَا رِيَسُوْدَا قَايِيْتُو۔ سُوْرِي دَبَب رِهَاب كِيكِيْن۔	Naatka ba reesooda gaayiiitu. Suuri dabab rhaab kiikeen.
سَات اِمْرُون۔ تُوْسَا تَاهُوْنَات هِيْسِيَان۔	S'aat imiruun. Toos'a taahoonaat hiisiyaan.
تُوْسَا "اَلَايُوْه" هِيْسِيَان،	Toos'a "Allaayoooh" hiisiyaan,
لَاْنُو اَنْي بَرِيَه سُوْيَانِيْت، نَات بَاشَقَامِي، بَتُوَه اَشْنِيْب۔	la'annu ani bareeh sooyaaniit, naat baashagaamay, batoooh ashanbiib.
جَبَرِيَقَات اِمْرُون، تُوْجَبَرِيَقَا "اَشُوَيْت مُلَه" اِسْمَنَا۔	Jabareegaat imiruun, toojabareega "aashooyt mulha" isimna.
جَبَرِيَقَات تِيكْتِيْت تُوْنَا اِكْتِيْنَا۔	Jabareegaat tiiktiyeet toona ikteenna.
اُوْدِمَارَا تُوْجَبَرِيَقَاتِيْب رِهِيَانهُوْب، اِمَهْنِي اِيَهِيْن۔	Uudim'ara tuujabareegaatiib rhiyaanhoob, imhani iyiheen.
اَنْدَا اِ-مَلُو اِجْبِيَايِي فَتَشِيَانِي اِبِيَانهُوْب، اُوْكَمْرُو فَتَشِيَان۔	Aanda i-maloo ijeebaayii fattashiyaani b'iyaaanhoob, ookamaru fattashiyaan.
فَتَشِيَانِيْت، بَاْدُوْ اِبْرِي اِنْنِيْت، اِكْتِيْنَا۔	Fattashiyaaniit, b'adhadhuu ibari eeniit, iktibna.
اُوْنَاوْبَاْدُوْ اِيِي دَاي فُوْمَدُوْه فُوْمَدُوْ۔	Uun'uub'adhadh ayi daay gwimadooh gwimadu.
اُوْقُوْو مَلُو جَبِيَا اِيْبِرِي۔	Uugawuu maloo jeeba iibiri.
اُوْنَقَال اِنْبَاْجِيْبَانِيْب هَدَلْت بَاْرُوْت اَتَاْبُو۔	Uungaal een'ijeebaayeeb hadalt baaruut ataabu.
اُوْرَاوِيْب وَنْيْت دِقَات كُوْرَا تِيْفِي۔	Uuraawiib winneet digaat kwira tiifi.
تُو-اِكْتِيْبِي اِيَهِيْنِيْت، اُوْمَلِك اِبِيْنِيْت سُوْيَان۔	Tuu-iktibni iyiheeniit, uumalik ibeeniit sooyaan.
اُوْمَلِك اُوْتَاْب بَاْدُوْوَك فِرَاْت۔	Uumalik oot'aab b'adhadhuuk fir'at.
"وَهَاشِيْب دَاَسَا۔" اِدْهِيْب۔ مَلِيَاْب۔	"Whaashiib daasaa!" idiheeb. Malyaab.
"وَمَسَدَس نَا نَاتِيْب يَكْسَاوَا؟" اِدْهِيْب۔	"Uumsadas naa naatiib yakisaawa?" idiheeb.
"بَاْرَكُوِيَا۔" اِدِيْت سُوْيَان۔ تُوْبِرِيْتِيْب۔	"Baarakwiiya !" idiit sooyan. Tuubireetiib.
قَالَ تُوْسَن۔	gaal thiwisan.
اَنْدَا كَسَا مِرْكُوَايِيْب وَهَاشِيْب دُبِيَان، اُوْمَلِك بَاكَاي۔	Aanda kassa mirkwaayiiib whaashiib dhibiyaan, Uumalik baakaay.
اُوْمَلِكُهْن اِفِيْرَا اِبْرَامِيَان۔ اُوْمَسَدَسُوْه اِشْأَشْهِيْب۔	Uumalikehan ifiira eeraamiyaan.
سُوْيَانِيْت، "وَنْبَتُوْه نَايْت بَاَسَدُوْ بِلْنَا۔"	Sooyaaniit, "Oonbatooh n'eet baasdawiilna!"
اُنِي "تُوْنَايْ بَاَسَدُوْ بِلْنَا۔" اِدِي،	Ani "Toon'ee baasdawiilna!" adi,
"لَاْنُو، نَايْت تِسَدُوْلُنْتِك، هُوْكَنَا تُوْتِيِي۔"	"La'annu, n'eet tisdawilneek, hookna thiwtini."
كَسُوْه اُوْرَبِيِيُوْ هُوِي اِيَهِيْنِيْت،	Kassooh oorabeeyuu hooy iyiheeniit,
اُوْمَلِكِي مَكْهَزَانِيْب اِدِيْن، تُوْنَزَارَا تُوْ بَاكَاي۔	uumalki makhzaaniib idbiin, tuunazzaaraatuu baakaay.
تُوْنَزَارَا تُوْ اُوْجِيْبِيِيُوْ تِيْفِي، لَاكِيْن۔	Tuunazzaaraatuu uujaybiiyuu tiifi, laakiin.
اَنْدَا رِهَاب كِيكِيْن۔	aanda rhaab kiikeen.

أوملكوا أودهيوها إيبانييت، أنه نات هوي أدا بادبييت.

توننا إكنا. دوركا قلة يبييت، وأيو.

إيتلقنا. ياروا تارتوا

تهموتيو كوديت هوايان، وهاشيب بأهوب:

قال كودبييت، أراو إهرونا.

يهتيهن ركوتو إربنا. يهتيوا، يهتيه أومانوا نكتكه

هرا إنقنا، وأيو ريوتيدا، وهاشيب داسنهوب.

**هرياييت.**

قال باييه دهاي قالي إيبانييت، أوملكه سوتيدا.

أندا يكيانييت، "هين ونت نا هدالت نيمرو."

براه ممين أوربا أونييت تكتيه إنييت هايان:

ثووقو بتوتو.

أنه بتوه أوبهريب أبادنيب هيسن.

بتيوه يهتييدا

ملوت تليل هوي إدينييت،

إهكورنييت إليل يهتييب كوريب إهكورنييت إرففنا.

أورفوهونا بتوه إسومق.

شاوے أري، أوملك.

"إرقداينيك ميك" إدهيب.

إكجراه إرقداينيوه وهيسي هيري إتقرانا.

براه مهّي أفاينكا شلگاب كيكين.

ورے أري، هتي أمابا وألف هسمن.

كسا إرقداينيوه وهي إفران.

جلكات ثاي، ثايوا يالامايهاوا رقي.

أوملك أراتنييت،

"فدقنا داينيهب." إدي.

وأكهريب أوملك "داييت" أدي.

ثوديني فيسيانينك، "داييت" إديت، إشنشلا هويو إفرانا.

ثومدينايهونا رهيدا ونيت أهريو.

Uumalikwa uudehayuuhwa eeyaanit, ani naat hooy ad'a baadiyeet.

toona ikanna. Doorka gali y'eeitiit, w'ayuu.

iiitlagna. Y'arwa t'aritwa

tehamooteeyuu kwidhiit hawaayaan,

whaashiib b'anihoob:

Gaal kwidheetiit, araaw ihariwna.

Yhatayhan rikwituu iribna. Yhataywa, yhatayi

oom'anaawwa taktaki har'i ingadna, w'ayuu

reewtiida, whaashiib daasanhoob.

**Hurriyaayt!**

Gaal b'eeyi dehaay gaali eeyaanit, Oomalki sootiida.

Aanda yakiyaaniit, "Hinin wint na hadalt nimiru."

Baraah mumkin oorba oowiniit tikati eeniit haay'aan:

Tuugwoobatootu.

Ani batooh uubhariib abaadhineeb hiisan.

Batiiyoooh yhatayiida

maloot tilil hooy id'iiniit,

ihakwiriit eelil yhatayeeb kwireeb

ihakwiriit irfifna.

Uurfuufhuuna batooh isoomig.

Shaawi aree, uumalik.

"Iragadaayeeek mikika" idiheeb.

Ikajaraah iragadaayeeyuuh whiisay hireeree itfir'ana.

Baraah mhay alfaayeeka shalikkaab kiikeen.

Wari aree, hatay amaaba w'alif hasamin.

kassa iragadaayeesoooh whii ifir'an.

Jallookaat th'ee, th'eewwa

y'alaamaayiihaawwa riggee.

Uumalik araataniit,

"Fidigna d'iinaheeb!" idi.

W'aakhariib uumalik "Daayiitu" adi.

Tuudiini fayisiyaaneek, "Daayiitu" idiit,

ishinshila hooyuu ifir'ana.

Tuumadiinaatihoona rhitiida winneet

aharriiw.

اوندآب اوملك يكيا اهايت، "دا ثومدينا شيبا." ادهيب،  
لاكين اودهيوه سويايت، اقوايكننا بهسمانا.

"ممكن اوتك اوربا تنا، ايته - دنا هو كنا." اده.

بك تايتهب، براه اقواهنا هسمت اربنا، اشيكي  
تلاميانهيب.

اوقو فرانهوب، وتيت داو رے قوو.  
ونت تكت وتيت داوريت قوي ايتا.

اوجوايے شيبا، مياديب بان.  
ثامير اوشباكيوه قوو قمتاي فيدي، وايوه تههيب،  
اوافايدا.

افدغوب، هدا اييايت بهليسميهيب.  
تكتك هجكسما.

تهجكتسون، قودا نا اكن.

اے توجزيرا "لليت" اديت.

دايوا ليايے هاشوا هيسن، لकिन بروه "بك كيكيه."  
اده.

بروه يكييايت.

ايربان تقيقت قدا، ايتكوين.

ايربان اراو تگوات قدا ايتكوين.

"بروك اوكنايوك دايب رها."

اودهي تقيقت تگوات ايتكوين،

اوملكي وه شقامين.

ارو تقيقت ايتكوين

بتوه شقور هيسيان.

بك تايتهب، ون ماق ايتكين ايفي.

اون باكاي، اماكنا ماق سايمني.

توجزيرا اوناومهيني وتيت دولت، اوسموه "بليفسك"  
ايدنييت تيفي.

اودهي بيتوجزير اتيب ايفين

ايميغون ايدنا.

"ناناتي؟" اديت اراتن.

"وناوماق سقيت مدياتيب ايتكين يكاو." اده.

"وملكييون هوبايے هوبا نسرک ايكناودور،

قال با اوكو هيوه يكسا ديي، توتو بلايتوه اکتا.

بين اونها هرا،

Oond'aab uumalik yakiya ihaayt, "D'a  
tuumadiina shibiba!" idiheeb, laakiin  
uudehayooh sooyaayt, igawaayeekna  
bahasamaana.

"Mumkin uutak oorba tan'i, eetti-  
dan'ihookna." idi.

Bak t'iiteeb, baraah igawaahina hasamat  
iribna, ishibbaakee  
tal'amiyaanheeb.

Oogaw faraanhoob, winneet daawri gawu.

Wint takat winneet daawriit gawii eeta.

Oojiwaayi shibiba, miyaadiib b'an.

Tu'aamiir uushibbaakiiyooh gwuugamtaay  
fayidee, w'ayooh tehiheeb, uuf'atiida.

Afdaghoob, had'a eeyaayit bhaliisamiyaheeb.

Taktak hijksamna.

Tuhijiktisuun, gwida na akan.

Ani tuujaziira "Lilibut" idineet.

daayiiwwa libaabi haashwa hiisan, laakiin  
baruuh "Bak kiiki." idi.

Baruuh yakiyaayt.

itarabaan tageegat gidh'a, eetkwiin.

Itarabaan aaraaw tikwaat gidh'a eetkwiin.

"Baruuk uukinaayuuk daayiiib rhita."

Uudehay tigidh'a titkwaat eetkwiin,  
oomalki whi shagaameen.

Aaraw tigidh'a titageegaat eetkwiin  
batooh shingir hiisiyaan.

Bak t'iiteeb, win maag ibitkeen eefi.

Oon baakaay, amaagka maag s'ayamnay.

Tuujaziira oon'oomhiini winneet dawilt,  
oosmooh "Bileefusku" eeyadneet teefi.

Uudehay beettuujaziiraatiib eefeen  
iimiighoon eeyadna.

"Naanaati?" adiit aratan.

"Uun'uumaag sagiit middaatiib ibitkeen  
yakaabu." idi.

"Uumalkiiyuun hoobaayi hooba nisrik  
iikti'oodoor,

gaal b'i uukwihiyooch yakisa diyee,  
toottoobalaaytooh ikt'a.

Been oonb'i har'i,



كَسَا أُوْدَهَيِ إِكُوْهَيْسُوْه اُوْدَر اُوْرَبَكَاب كِتَاتِت قِدْرَ  
إِدِينِ-

اُوْمَلِكِ اِبْهَلِيْ اِمَاسُوْهَوْب، اُوْدَهَيُوْه سُوْيَايْت،

"شَاوِيْ اُوْدَر اُوْدِيْلُوْكَاب كِتَانْ" اِدِيْ-

اِبْهَلِيْ بَامَاسُوْ، اُوْمَهِيْن اَشِيْت، "بِقِيْقِيْن-

بِرَاه تُوجَزِيْرَا "بِلْيُفْسُكْ" اِنْيِدْنِيْت اِبْنِيْت-

اُوْسْمُوْهَنَا "لُھُنْدُ اَلَاوْرَمَ" اِسْمَنَا-

بِرَاه اُوْنْدَاب اِبْنِيْت، "مَاق اِيْدَا اِنْيِدْنَا. بَك تَابِيْتِيْب،

اُوْمَلْكُوْن "تَاوِيْتِيْهُوْكَ هَرِيُو" اِدِيْ-

### مَاسِيْق-

اُنِيْ اُوْدَهَيِ "وَلْيُبْتُوِي" اِتَابُوْ اُنْدِيْ-

اُدِيْت، تَاغْدِرْنِيْ اِدَا اُنْدِيْ-

بِرَاه اُنْيِدَا وُتِيْت قَفْرَا، دَايِيْبَا-

اَلْهُنْدُ اَلَاوْرَمَا اَيْتَمُنْ مَاقِيْ-

بَابِر اِبْرِيْنِيْت تُوْنَا اَكْن-

هُوِيْ مِيَايِيْدَا اُبْسِر-

اَيِيْ تَمُنْ كُوْلَاوَا، اَيِيْ تَمُنْ لَلُوَا اُدَايْت، "بِلْيُفْسُكْ"

مَرِيْ يَكْن-

مِيَالِيْ تَرَب، مَهْلَتِيْ تَجَزِيْرَايِيْ بِنَكِيْب اِيْفِيْ-

اُوْسِيْكَ اُوْرَبَكَاب تُوجَزِيْرَا مَرِيْ اَكُوْبَهَا-

وَأَشُوْ اُنْيِيْب رِهِيْنِيْهُوْب، اِرْكُوْ-

اِيْبَابِر يَسُوْنَا قَرِيَانِيْت-

اُوْبَهْرِيْ نَقَالِيْدَا اِكُوْبَهْن-

بِرَاه بَك سَكِيَانْهُوْب، اُنِيْ اِكُوْلَاب اِيْهِيْت، بَابُوْرَكَا

اُوْرَاوِيْب اَتَلَايْت، مَلِيَاب اِيْل اِكَسِيْ هَدَاب اَهْكُوْرِيْت،

اِيْل اَهْكُوْرِيْبَاوْدُوْر، بِرَاه شِيْب يِيْنْت فَنَا هُوِيُوْ اِفْدِقْنِيْ

اِدِيْنِ-

قَات تُوْلِيْلِيْتِيُوْ شُوْمِيْتِيْت تُوْنَا اِرْكُوْ-

بَك تَابِيْتِيْب تُوْنَزَارَاوْ اَكُوْ-

اِيْل كِتَانِيْت، اِكُوْر لَاب اَفْدِقْ اِدَا-

"لِيْلِيْبُ" مَرِيْ يَكْن-

اَيِيْ تَمُنْ بَابِر اُوْنكَاب وَاَشُوِيْ اِيْهِيْت، "لِيْلِيْبُ" اَبِيْ-

اُوْمَلِكِ وُتِيْت اَفْرِهِيَايْت، هَدَاب اِكُوْسِهِيْب-

kassa uudehay ikwheesooh oodar uurabakaab  
kit'atit gidi idiin.

Uumalik ibhali imaasiwhoob, oodehayooh  
sooyaayt,

"Shaawi oodar uudibilookaab kit'ana" idi.

Ibhaliyii baamaasiw, oomhiin ushiit,  
"Bagiigiin!"

Baraah tuujaziira "Bileefusku" eeyadneet  
ibeeniit.

oosmoohna "Alhunud Al'oozama" isimna.

Baraah oond'aab iyeetiit, "Maag iid'a eeyadna.

Bak t'iiteeb, uumalkuun "t'awwaytehook  
harriiw" idi.

### M'asig!

Ani oodehay "Oolilibutooy" it'iwi andi.

Adiit, t'agdiranyi ad'a andi.

Baraah aniida winneet fagaraaba, daayiiba.

Alhunud Al'oozama aytamun maagi.

baabir ibiriineet toona akan.

Hooy miyaayiida absir.

Ayi tamun kwillaabwa, ayi tamun lilwa ad'iit,  
"Bileefusku" mari yakan.

Miilaali tarab, mhaltee tijaziiraati bitkeeb iifi.

Uusikka oorabakaab tuujaziira mari akwibha.

W'aashuu aneeb rhiyaneehoob, irkwi.

Eebaabireesoona fariyaanit.

oobhari naggaaliida ikwibhan.

Baraah bak sakiyaanhoob, ani ikwillaab

ayihayt, baabuurka ooraawiib atli'iit, malyaab  
eelil kasee hiddaab ahakwiriit,

eelil ahakwiriib'oodoor, baraah sheeb yiint  
fina hooyuu ifdigni id'iin.

Gaat tuuliiliitiiyuu shuumtiyeet toona arikwi.

Bak t'iiteeb tuunazzaaraatuu akwi.

Eelil kat'aniit, ikwirlaab afdig ad'i.

"Lilibut" mari yakan.

Ay tamun baabir iwinkaab w'aashooyi  
ayihayt, "Lilibut" abi.

Uumalik winneet afirhiyaayt, Had'aab  
ikwasiheeb.

مَلِيَاب "تَيْرَوَهَن أَهْت مآ۔" إِدْهَيْب۔  
بَرُوَه يُوهُوئُوْدِي دَايِيُوَا، لِئَبْتِي أُوْدَهِي دَايِيُوَا مَلِك أَكَا  
إِيِيِد۔

مَلِكِ إِكْتِهْوَب، يِيَهُوئُوْدِ وَهُكُوْمُو بَأَقْبَلِيْنِي إِدْوَا،  
إِكُوْهِيِي أُوْدَرِ أُوْدِسْكَ نَايِي بَأِكْتَانْ" إِيِيِد۔

أَنِي لَأَكِيْنِ وَيِرَابِ كَاكِي، هِيَابِ كَاكِي۔  
أُوْنَبَتُوَه دَايِيْنِ نَا كِتِي أُوْدِيْتِ، إِبْهَلِيِي مَاسُوْتِ أَرَب۔

أُوْمَلِكِ أُنِيْدَا وَنَيْتِ إِهْسِي۔  
أُوْنَبَرِيِيُو هَرَا، يُوهُوئُوْدِي قَالِي إِيْبَانِيْتِ۔

قَلْدِ أَرَاتِيَانِ، إِلْئَبْتِي أُوْدَهِي۔  
بَرَاهِ أُنَيْبِ رِهِيْنِيَهْوَب، "بَلِيْفُسْكَيِيْبِ مآ۔" إِيْنَهَيْبِ۔

"وَدَهِيُونِ إِيُونِيْكَ بَرِ هِيْنِي۔"  
"دَايِيِيْتِ" أَدِي۔

"دَايِيِيْتِ" أُنِيَهْوَب، أُوْمَلِكِ دَهْوِيُو وَنَيْتِ إِهْسِي۔

إِيْبَارِيَهْوَنَا، سُوْرِكِنَاهَنْ دَهْوِيُو إِهْسِي۔

يِيَهُوئُوْدِ أَقْرَبِيْتِ تُوْنَاتِيْدَا كِيْكَ، لَأَكِيْنِ أُوْمَلِكِ أُنَيْبِ كَاكِ  
هَدَاْبِ إِكُوْسِيِيْتُو تُوْنَاتِيْدَا، بَرُوَهَنْ وَنَيْتِ هَسَايُو۔

بَرِيَه مَهَلِي كِيْكَيْنِ، إِبْرِيَايِي قُوْدَا يِهْدَايِيْسِهْوَنَا أُنَيْبِ  
كَأْرِيْبَانِهَيْبِ۔

قَالِي بَرِيْسُوَه أَنْفِرِيَانِهَيْبِ، تُومَارِ بِيْتِهْوَنَا أَمَنْ أُوْدِيْتِ  
تُوْنَاتِيْدَا۔

قَالِي أُوْنَاوْتَكِ هِنِيْدَا "مَاقُ" إِيْنِ۔

كَسَا أُوْمَلِكِ سُوْيَانِيْتِ۔

"وْنَاوْتَكِ دِرَا۔" إِيْنِ۔

"بَرُوَه أَشُوْيُوْنُ" إِيْنِ۔

بَرِيَه إِبْهَلِي سِنَاكِرَاتِ إِرَبِ۔

أُوْمَلِكِ "دَارِ كَادِ" إِدِي، أُنِي بَرُوَه أُوْيِيْتِ تُوْنَاتِيْدَا۔

قُوْدَاتِ فَكَّرِيَايِيْتِ، وَآكَهْرِيْبِ تُوْيِيْتِيْكَ هَمِيْكَ نَا تَهَا۔

"تَلِيْلِي مَهَلْتِي هُوِي فِرَا۔" إِدِي۔

قَالَ يِهْدَايِي أَرَاوُوِيُو۔

إِيْبَايِيْتِ هَيْبِ، أُوْمَلِكِ إِيْبِيْتِ تُوْنَا كَسُوَه سُوْيِيَهَيْبِ۔

Malyaab "Teerawhan ahat m'aa!" idiheeb.

Baruuh Yuuhuunuudee daayiiwwa, Lillibutee uudehay daayiiwwa malik aka iiyid.

Malik ikatihoob, Yeehuunuud whukwumu ba'agbiliini idiwwa, ikwhiyee oodar oodiska naayi ba'ikt'ana" iiyid.

Ani laakiin weeraab kaaki, hay'aab kaaki.

Oonbatooh daayiin na kitti adiit, ibhaliyee maasiwat arib.

Uumalik aniida winneet ihasi.

Oonbariiyuu har'i, Yuuhuunuudee gaali eeyaanit.

galad araatiyaan, Iillibutee uudehay.

Baraah aneeb rhiyaneehooob, "Bileefuskuyeeb m'aa!" eenheeb.

"Uudehayuun iwiwineek barhiinay."

"Daayiiitu" adi.

"Daayiiitu" anihooob, uumalik dehooyuu winneet ihasi.

Eebaabireehoona, suurkinaahan dehooyuu ihasi.

Yeehuunuud agribeet toonaatiida kiiki, laakiin uumalik aneeb kak had'aab ikwasiyeetu toonaatiida, baruuhhan winneet hasaayu.

Bareeh mhallee kiikeen, ibariyaayi gwida yhad'aayeesehoona aneeb ka'areeyaanheeb.

Gaali bareesooh anfiriyaaanheeb,

tuum'ariitiihoona aaman adiyeeet toonaatiida.

Gaali uun'uutak hineeda "Amaagu" een.

Kassa oomalik sooyaanit.

"Oon'ootak dira!" een.

"Baruuh aashooyoonu" een.

Bareeh ibhali sinaakirat irib.

Oomalik "idaar kaadi" idi, ani barooh a'awiyeet toonaatiida.

Gwidaat fakkariyaayt, w'aakhariib tuuyattiika hamiika na teha.

"Tiliili mhaltee hooy fir'a" idi.

Gaal yhad'aayee araawooyu.

Eeyaaayt heeb, oomalik iniyeet toona kastuuh sooyiyaheeb.

بَك تَائِيْتِيْب، أَوْ نَفْسُو مَشْهُدْ هَيْدَا لِئَبْتِ أُسْبِيْت، قِيْقِيْ وَيْر  
مِهِنَان مِيْبِيِيْدَا أْبْسِر۔

Bak t'iiiteeb, uunifsu mishidhhaniida Lilibut  
ushiit, giigi weer mhiinaan miibiiyeeda absir.

أَوْ قَوِيِيُوْدَا مَأْفَر۔

Ugawiiyooda M'agar.

أَوْ بَهْرِيْ نَقَالِيْ أُبْيِيْت، قَالَ بَابُوْر أَيْهِيْت، هَرِّيُو أُسْكُو۔

Oobhari naggaali abayiit, gaal baabuur  
ayihayt, harriiw asikw.

بَلِيْفُسْكُوِيِيْدَا أَكُوْبَهْوُب، بَلِيْفُسْكُوِيِيْ أَوْ مَلِكِ وَتَيْتِ  
أَفْرَهِيَا، أَنْتَب رَهِيْنَهْوُب،  
أَدَهْيُوْ هَهْن وَتَيْتِ أَفْرَهِيَان۔  
بَرَاه أُنِيْدَا وَتَيْتِ دَائِيِيْبَا۔  
أَنِيْ بَرِيْهِ أَرِيِيْن۔

Bleefuskuuyiida akwibhoob, Bileefuskuuyi  
uumalik winneet afirhiya, aneeb rhiyanhoob,  
udehayoohhan winneet afirhiyaan.

Baraah aniida winneet daayiiba.

Ani bareeh areeyan.

لَاكِيْن وَآوَمْرُو كَسُوْ إِنْذُوْ أَيْسُوْ سِقِيَا كَادِيْ۔

Laakiin w'oomiruu kassoo indhiwaayiisuu  
sigiya kaadi.

قَالَ بَا أَوْ بَهْرِيْب أَنْبَايْتِ إِيْمِيْبِ دَنْبَلِيْلِيْتِ رَهْن۔

Gaal b'i oobhariib anbaayt iyameeb  
danbaleeltiit rhan.

أَوْ مَلِكِ رَاتْنِيْتِ، "دَاوَا بَابِرُوَا هِيْهِيْب۔

Oomalik raataniit, "Daawwa baabirwa  
hiyaheeb!

بَاتَاوْ نَهِيْبِيْ "أَدِيْ۔

Ba'it'iwnaheebay" adi.

إِنْذُوْ أَيْسُوْ مِيْبِيِيْدَا أْبْسِر۔

Indhiwaayi miibiiyeeda absir.

أَوْ بَهْرِيْ نَقَالِيْ تَكْتِمَهْوُب، سَقِيْتِ إِيْبَابِيِيْدَا أْبْسِر،  
إِنْذُوْ أَيْسُوْ مَرِيْ۔

Oobhari ngaali tiktimhoob, sagiit iibaabtiida  
absir, indhiwaayi mari.

أَوْ دِقْكََا إِيْلِلْ إِيْبِرِيْنِيْب، نَائِيْبِ أَوْ نَاوْمَنْدِيْلِيِيُوْنِ هَدِيْبِ  
إِيْكْتِيْ۔

Uudigaka eelil iibiriineeb, naayeeb  
oon'oomandiiliiyoon haddiib iikti.

مَهِيْ تَمُنْ لِيْلِ هَدَابِ أَشْوَوِيْتِ۔

Mhay tamun lil hiddaab ashawawiit.

أَيْسُوْ شِيْ يِيْنِ شَقَامَنَا مَلُوْتِ أَنْبَايِيْ، دَهْوِيُوْ إِيْدِيْنِ۔

ayi shi yiin shagaamana maloot anbaay,  
dehooyuu idiin.

لِلْوَا كُوْلَبُوَا أَتْكَوْ كُو۔

Lilwa kwillabwa atkwikw.

مَهِيْ تَمُنْ لِيْلِ إِيْبَرِيْسِيِيُوْنَا أَيْهِيْتِ۔

Mhay tamun lil ibaresiiyoona ayihayt.

أَوْ مَلِكِيْ بَابُوْرِيْ نَجَارِيْ إِيْتَاوْ هِيْبِ۔

uumalki baabuuri najjaari it'awheeb.

لِلْوَا شُوْرَابُوَا أَدَا۔

Lilwa shuuraabwa ad'i.

وْنِ أُوْءِيْ دِقَابِ مَهْكَوْرِ نِكُوْاسِ۔

Win awi digaab mhakwar nikwaas.

وَ أَكْهَرِيْبِ مَارِيْتُوَا شَاوَا أَرْقِنَاوَا أَدِيْ، إِنْذُوْ أَيْسُوْ  
رَهْسْتِيْ مِيَادِيْبِ۔

W'aakhariib m'ariitwa sh'aawwa arginaawwa  
adbi, indhiwaayi rhisti miyaadiib.

نَاتْكََا تِمَارْ هُوْبِ، إِيْبَابِيْنِ۔

Naatka timaarhoob, iibaaban.

مَلُوْتِ تِيْنَاتِيْ هَرَا۔

Maloot tiinaati har'i.

بِيْذِقْلِ بَابُوْرِيْ رَهْنِ۔

bidhdhigil baabuur rhan.

أَوْ كَبْتُوْهُ إِسَامْهِيْبِ۔

Uukabtinuuh is'amheeb.

إِيْشَاوَا يَارْقِنَاوَا رِهْسَابِ بَاكِيْنِيْكَ، أَمَانِيْهِيْبِ كِيْدِيْ۔

Eesh'aawwa y'arginaawwa rhisaab  
baakaayeek, amaaneeheeb kiidi.

